РУССКИЙ

beurer IH 18 Ингалятор

CE 0483

Комплект поставки
- Ингалятор
- Распылитель
- Трубка-удлинитель
- Мундштук
- Маска для взрослых
- Маска для детей
- Запасной фильтр
- Данная инструкция по применению

1. Знакомство с прибором
Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.
Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Область применения

Данный ингалятор предназначен для распыления жидкостей и жидких лекарственных препаратов (аэрозолей), а также для лечения верхних и нижних дыхательных путей.

Распыление и ингаляция назначенного или рекомендованного врачом медикамента позволяет проводить профилактику заболеваний дыхательных путей, смягчать сопутствующие явления и ускорять выздоровление. Дальнейшую информацию о вариантах применения данного прибора Вы можете получить у лечащего врача или фармацевта.

Прибор подходит для использования в домашних условиях. Ингаляция с использованием лекарства должна осуществляться только по назначению врача. Вдыхайте лекарство в спокойном и расслабленном состоянии, дышите медленно и глубоко, чтобы оно могло попасть даже в самые мелкие и глубоко расположенные бронхи. Выдыхайте, как обычно.

После обработки прибор готов к повторному использованию. Обработка включает в себя замену всех принадлежностей, включая распылитель и воздушный фильтр, а также дезинфекцию поверхности прибора обычным дезинфицирующим средством.

Обратите внимание, что при использовании прибора несколькими людьми необходима замена всех принадлежностей.

Рекомендуется заменять распылитель и другие принадлежности после года использования.

2. Пояснения к символам
В инструкции по применению используются следующие символы.

⚠ **Предостережение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.

⚠ **Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.

ⓘ **Указание** Указывает на важную информацию.

На упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы.

	Рабочая часть типа BF	I	Вкл	IP21	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды
	Соблюдайте инструкцию по применению	O	Выкл	CE 0483	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Прибор с классом защиты 2	SN	Серийный номер	20 PAP	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Производитель	20 Min. ON/ 40 Min. OFF	20 мин. работы, затем перерыв 40 минут перед повторным включением.		

3. Предостережения и указания по технике безопасности
⚠ **Предостережение**
- Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- При сбоях в работе прибора см. гл. «10. Решение проблем».
- Применение прибора не заменяет консультации у врача и лечения. Поэтому при любых видах боли или заболеваний всегда предварительно консультируйтесь с врачом.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности ингаляционной терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- При использовании распылителя выполняйте общепринятые санитарно-гигиенические мероприятия.
- Необходимо всегда соблюдать указания врача относительно типа используемого лекарственного препарата, его дозировки, частоты и длительности ингаляций.
- Используйте только лекарственные препараты, назначенные или рекомендованные врачом или фармацевтом.
  Соблюдайте следующие указания:
  Для лечения использовать только те детали, применение которых было рекомендовано врачом в соответствии с состоянием здоровья.
- Внимательно прочитайте на прилагающемся к лекарственному препарату упаковочном листке информацию о возможных противопоказаниях к применению с обычными системами аэрозольной терапии.
- Если прибор работает некорректно или у Вас появились недомогание или боли, сразу же прекратите использование прибора.
- Во время использования держите прибор на достаточном расстоянии от глаз, распыленный лекарственный препарат может привести к их повреждениям.
- Не используйте прибор в помещениях с горючими газами и при высокой концентрации кислорода.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными (например, с отсутствием болевой чувствительности) или умственными способностями, с недостаточными знаниями или опытом. Исключение составляют случаи, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получили от Вас инструкции по использованию прибора.
- Проверьте инструкцию в упаковке медикамента на предмет возможных противопоказаний при использовании с распространенными системами аэрозольной терапии.
- Перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию необходимо выключить прибор вынуть штекер из розетки.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушения).
- Кабель и воздуховоды следует хранить вне досягаемости детей младшего возраста во избежание запутывания и удушения.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные производителем.
- Прибор разрешено подключать только к сетевому напряжению, указанному на заводской табличке.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками — опасность поражения электрическим током.
- Не вытаскивайте штекер из розетки, держась за сетевой кабель.
- Не зажимайте и перегибайте кабель, не давайте ему соприкасаться с острыми краями или свисать, защищайте его от воздействия высокой температуры.
- Рекомендуется полностью разматывать питающий кабель для предотвращения перегрева.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- При вскрытии прибора возникает опасность поражения электрическим током. Прибор гарантированно отсоединен от сети электроснабжения только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Если прибор упал, подвергся сильному воздействию влаги или получил иные повреждения, его дальнейшее использование запрещается. При наличии сомнений обратитесь в сервисную службу или к торговому представителю.
- Ингалятор IH 18 разрешается использовать только вместе с подходящими распылителями Beurer и с соответствующими принадлежностями. Применение принадлежностей сторонних производителей может привести к снижению эффективности лечения и даже к повреждению прибора.

⚠ **Внимание**
- Сбои в подаче электроэнергии, неожиданно возникшие неисправности и другие неблагоприятные условия могут привести к выходу прибора из строя. Поэтому рекомендуется иметь запасной прибор или лекарство (согласованное с врачом).
- При необходимости использования адаптеров или удлинителей они должны отвечать действующим предписаниям техники безопасности. Нельзя превышать предельную мощность тока и максимальную мощность, указанную на адаптере.
- Прибор и питающий кабель нельзя хранить вблизи источников тепла.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях, в которых перед этим распылялись аэрозоли. Такие помещения необходимо проветривать перед проведением терапии.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов в охлаждающие отверстия.
- Не используйте прибор, если он издает необычный шум.
- В целях соблюдения санитарно-гигиенических требований каждый пользователь должен иметь свои индивидуальные принадлежности.
- После каждого использования выключайте прибор из розетки.
- Храните прибор в местах, защищенных от влияния атмосферных воздействий. Необходимо обеспечить соответствующие условия окружающей среды для хранения прибора.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
- В приборе установлен максимальный предохранитель. Его замена должна производиться только квалифицированным персоналом со специальным допуском.

Общие указания

⚠ **Внимание**
- Используйте прибор исключительно в следующих целях:
  – для людей;
  – в целях, для которых он был разработан (аэрозольная ингаляция), в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.
- **Любое применение не по назначению может быть опасным!**
- В критических ситуациях прежде всего следует оказать первую помощь пострадавшему.
- Помимо лекарственных препаратов разрешается использовать только дистиллированную воду или физиологический раствор. Применение других жидкостей при определенных условиях может привести к повреждению ингалятора или распылителя.
- Прибор не предназначен для использования на производстве или в клинических условиях. Его применение разрешено исключительно в домашних условиях!

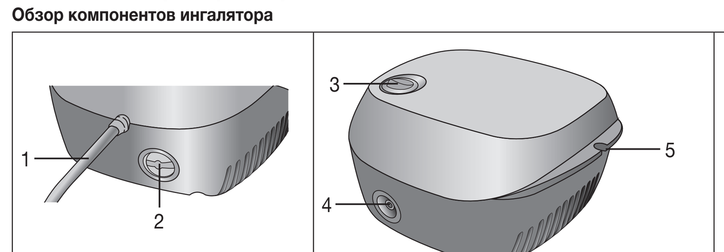
Перед вводом в эксплуатацию

⚠ **Внимание**
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Не допускайте загрязнения прибора, защищайте его от пыли и влаги. Во время использования ни в коем случае не накрывайте прибор.
- Не используйте прибор в сильно запыленных помещениях.
- В случае неисправностей или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

Ремонт прибора

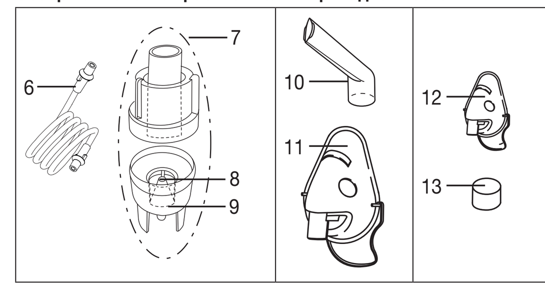
ⓘ **Указание**
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, так как в данном случае надежность его работы больше не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Прибор не требует технического обслуживания.

4. Описание прибора и принадлежностей
Обзор компонентов ингалятора



1. Сетевой кабель
2. Фильтр с крышкой
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
4. Разъем для подсоединения трубки
5. Крепление для распылителя

Обзор компонентов распылителя и принадлежностей



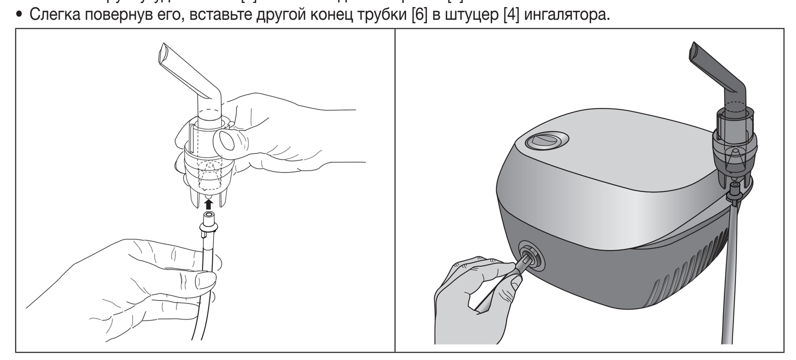
6. Трубка-удлинитель
7. Распылитель
8. Насадка распылителя
9. Емкость для лекарства
10. Мундштук
11. Маска для взрослых
12. Маска для детей
13. Запасной фильтр

5. Подготовка к работе
Установка

Извлеките прибор из упаковки.
Установите прибор на ровную поверхность.
Следите за тем, чтобы прорези для вентиляции оставались открытыми.

Перед первым применением

ⓘ **Указание**
- Перед первым применением следует выполнить очистку и дезинфекцию распылителя и принадлежностей. См. раздел «Очистка и дезинфекция».
- Вставьте трубку-удлинитель [6] в емкость для лекарства [9].
- Слегка повернув его, вставьте другой конец трубки [6] в штуцер [4] ингалятора.



Подключение к сети

Подключайте прибор только к сетевому напряжению, указанному на заводской табличке.
- Вставьте штекер сетевого кабеля [1] в подходящую розетку.
- Для подключения к сети штекер должен быть полностью вставлен в розетку.

ⓘ **Указание**
- Убедитесь, что рядом с местом установки прибора находится розетка.
- Разместите кабель таким образом, чтобы о него никто не мог споткнуться.
- Для отключения ингалятора от сети после ингаляции сначала выключите прибор, затем извлеките штекер из розетки.

6. Обслуживание
⚠ **Внимание**
- В целях соблюдения санитарно-гигиенических требований распылитель [7] и принадлежности следует очищать после каждого использования, а в конце дня выполнять дезинфекцию.
- Принадлежности могут использоваться только одним лицом. Использование несколькими лицами не рекомендуется.
- Если для лечения необходимо последовательно проводить ингаляцию несколькими видами лекарственных препаратов, то распылитель [7] нужно промывать теплой водопроводной водой после каждого применения. См. раздел «Очистка и дезинфекция».
- Внимательно следуйте указаниям по замене фильтра, содержащимся в данной инструкции!
- Перед каждым использованием прибора проверяйте прочность соединения трубки с ингалятором [4] и распылителем [7].
- Перед использованием проверьте правильность работы прибора. Для этого ненадолго включите ингалятор (вместе с подключенным распылителем, но без лекарственного препарата). Если при этом из распылителя [7] выходит воздух, то прибор работает.

1. Установка распылительной насадки
- Откройте распылитель [7], удерживая емкость для лекарства [9] и повернув верхнюю часть корпуса против часовой стрелки. Вставьте распылительную насадку [8] в емкость для лекарства [9].
- Убедитесь, что конус для подачи лекарства хорошо закреплен на конусе для подвода воздуха внутри распылителя [7].

2. Наполнение распылителя
- Залейте изотонический физиологический раствор или лекарственный препарат непосредственно в емкость для лекарства [9]. Не допускайте переполнения емкости! Максимальный рекомендуемый объем заполнения составляет 8 мл!
- Используйте лекарственный препарат только по назначению врача, поинтересуйтесь у него, какая продолжительность ингаляции и какое количество медикамента для ингаляции являются наиболее подходящими для Вас.
- Если назначенное количество лекарственного препарата меньше 2 мл, добавьте изотонический физиологический раствор, доведя объем жидкости до минимум 4 мл. Необходимо также разбавлять густые лекарственные препараты. При этом также следует соблюдать указания врача.

3. Закрытие распылителя
- Закройте распылитель [7], удерживая емкость для лекарства [9] и повернув верхнюю часть корпуса по часовой стрелке. Следите за правильностью соединения!

4. Подсоединение принадлежностей к распылителю
- Подсоедините к распылителю [7] нужные принадлежности (мундштук [10], маску для взрослых [11] или детскую маску [12]).

Наряду с прилагаемой маской для взрослых [11]
и маской для детей (с 2 лет) [12] Вы можете использовать с ингалятором маску для младенцев (от 0 до 3 лет). Маска для младенцев не входит в комплект поставки IH 18. Обзор всех принадлежностей, приобретаемых дополнительно, содержится в главе 12, «Запасные части и быстроизнашиваемые детали».

ⓘ **Указание**

Ингаляция через мундштук является наиболее эффективной формой терапии. Ингаляция через маску рекомендуется только в том случае, если использование мундштука невозможно (например, для детей, которые еще не могут вдыхать через мундштук).
При ингаляции через маску следите за тем, чтобы маска хорошо прилегала и не закрывала глаза.

- Перед процедурой извлеките распылитель из крепления [5], потянув вверх.
- Включите ингалятор при помощи выключателя [3].
- Появление аэрозоля из распылителя означает, что он работает корректно.

5. Лечение
- Во время ингаляции рекомендуется сидеть прямо и расслабленно за столом, а не в кресле для предотвращения сдавливания дыхательных путей и снижения эффективности лечения.
- Глубоко вдыхайте лекарственный препарат.

⚠ **Внимание**

Прибор не предназначен для непрерывного применения, после 20 минут работы его следует отключать на 40 минут.

ⓘ **Указание**

Во время процедуры держите распылитель прямо (вертикально), так как в противном случае не будет производиться распыление и не гарантируется безупречное функционирование прибора.

⚠ **Внимание**

Эфирные масла лекарственных растений, микстуры от кашля, растворы для полоскания горла, капли для растирания и паровых бань в принципе не подходят для ингаляции с помощью ингаляторов. Эти добавки часто бывают вязкими и могут отрицательно сказаться на работе прибора, а также на эффективности его применения. При повышенной чувствительности бронхиальной системы медикаменты с эфирными маслами могут вызвать острый бронхоспазм (резкое и судорожное сужение бронхов с удушьем). Проконсультируйтесь об этом с лечащим врачом или фармацевтом!

6. Завершение ингаляции

Если распыляемое вещество выходит неравномерно или изменяется звук при ингаляции, процедуру можно завершить.
- После завершения процедуры отключите ингалятор с помощью выключателя [3] и отсоедините его от сети.
- Снова вставьте распылитель [7] в крепление [5].

7. Выполнение очистки

См. раздел «Очистка и дезинфекция».

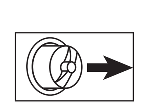
7. Замена фильтра
При обычных условиях использования воздушный фильтр следует менять примерно после 500 часов работы или один раз в год. Регулярно контролируйте воздушный фильтр (после каждых 10–12 процедур ингаляции). Замените использованный фильтр, если он сильно загрязнен или засорился. Если фильтр намок, если также следует заменить.

⚠ **Внимание**
- Не пытайтесь очистить и повторно использовать старый фильтр!
- Используйте исключительно оригинальный фильтр от производителя, в противном случае возможно повреждение ингалятора или снижение эффективности лечения.
- Запрещается ремонт и техническое обслуживание воздушного фильтра во время его использования.
- Никогда не пользуйтесь прибором без фильтра.

Для замены фильтра выполните следующие действия:

⚠ **Внимание**
- Сначала выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Дайте прибору остыть.

1. Снимите крышку фильтра [2], потянув ее по направлению стрелки.



ⓘ **Указание**

Если после снятия крышки фильтр остается в приборе, извлеките его из прибора, например, с помощью пинцета или другого подобного инструмента.

2. Установите крышку фильтра [2] с новым фильтром на место.
3. Проверьте, прочно ли надета крышка.

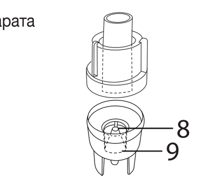
8. Очистка и дезинфекция
Распылитель и принадлежности

⚠ **Предостережение**

Соблюдайте описанные ниже правила гигиены, чтобы избежать опасности для здоровья.
- Распылитель [7] и принадлежности предназначены для многократного использования. Учтите, что требования к очистке и гигиенической обработке различаются в зависимости от области применения прибора.

Указания:
- Не следует выполнять механическую очистку распылителя и принадлежностей щетками и подобными средствами, так как это может навсегда вывести прибор из строя, и успех лечения более не будет гарантирован.
- Проконсультируйтесь с Вашим врачом относительно дополнительных требований, предъявляемых к необходимой гигиенической подготовке (уход за руками, применение лекарственных препаратов или растворов для ингаляций) для групп повышенного риска (например, для пациентов, страдающих муковисцидозом).
- После каждой очистки или дезинфекции обеспечьте достаточное просушивание. При наличии остаточной влажности повышается риск размножения бактерий.

Подготовка
- Сразу после каждой процедуры все детали распылителя [7], а также использованные принадлежности необходимо очистить от остатков лекарственного препарата и загрязнений.
- Разберите распылитель [7] на составные части
- Отсоедините от распылителя мундштук [10] или маску [11, 12].
- Разберите распылитель, удерживая емкость для лекарства [9] и повернув верхнюю часть корпуса по часовой стрелке.
- Извлеките распылительную насадку [8] из емкости для лекарства [9].
- Сборка выполняется соответственно в обратной последовательности.



Очистка

⚠ **Внимание**

Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.

Сам **распылитель** и использованные **принадлежности,** такие как мундштук, маска, распылительная насадка и т. д., после каждого применения необходимо промывать горячей, но не кипящей водой. Тщательно высушите детали мягкой тканью. После полного высыхания соберите детали и положите их в сухую герметичную емкость или продезинфицируйте.

При очистке убедитесь, что все остатки удалены. При этом ни в коем случае не используйте вещества, которые потенциально могут быть ядовитыми при попадании на кожу или слизистую оболочку, проглатывании или вдыхании.

Для очистки **прибора** используйте мягкую, сухую салфетку и неабразивное чистящее средство.

Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

⚠ **Внимание**
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не мойте прибор и принадлежности в посудомоечной машине!
- Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Не распыляйте жидкость в вентиляционные отверстия! Попадание жидкостей может привести к повреждению электрических и других деталей ингалятора, а также к сбоям в его работе.

Конденсат, уход за трубкой

В зависимости от условий окружающей среды в трубке может осаждаться конденсат. Чтобы препятствовать росту микроорганизмов и гарантировать безупречное лечение, влагу необходимо удалять. Для этого необходимо сделать следующее:
- Извлеките трубку [6] из распылителя [7].
- Со стороны ингалятора [4] трубку не отсоединяйте.
- Включите ингалятор и оставьте его работать до тех пор, пока ток воздуха не удалит всю влагу.
- При сильном загрязнении замените трубку.

Дезинфекция

При проведении дезинфекции распылителя и принадлежностей тщательно соблюдайте следующие правила. Рекомендуется дезинфицировать детали прибора не реже чем после каждого последнего применения за день.
(Для этого Вам потребуется немного бесцветного
уксуса и дистиллированная вода.)
- Сначала очистите распылитель и принадлежности, как описано в разделе «Очистка».
- Поместите разобранный **распылитель** и **мундштук** на 5 минут в кипящую воду.
- Для прочих принадлежностей используйте раствор, состоящий на ¼ из уксуса и на ¾ из дистиллированной воды. Убедитесь, что жидкости достаточно, чтобы можно было полностью погрузить в нее различные детали (например, распылитель, маску и мундштук).
- Оставьте детали на 30 минут в уксусном растворе.
- Промойте детали водой и разложите из для просушки на мягком полотенце.

⚠ **Внимание**

Маски и воздушный шланг не кипятить и не стерилизовать в автоклаве.

- После полного высыхания соберите детали и положите их в сухую герметичную емкость.

ⓘ **Указание**

Учтите, что после очистки необходимо полностью высушить детали, так как в противном случае возрастает риск размножения бактерий.

Сушка
- Положите отдельные детали на сухую, чистую и впитывающую влагу подстилку и оставьте до полного высыхания (не менее 4 часов).

Устойчивость материала
- Как и все детали из пластика, распылитель и принадлежности изнашиваются при частом использовании и гигиенической обработке. Со временем это может привести к изменению состава аэрозоля и, как следствие, снизить эффективность лечения. Поэтому рекомендуется ежегодно заменять распылитель.
- При выборе средства для очистки и дезинфекции необходимо учитывать следующее: используйте только мягкое чистящее средство или дезинфицирующее средство в количестве, указанном производителем.

Хранение
- Нельзя хранить прибор во влажных помещениях (например, в ванной комнате) и перевозить его вместе с влажными предметами.
- Храните и перевозите прибор в месте, защищенном от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
- Храните прибор в сухом месте, лучше всего, в упаковке.

9. Утилизация
В целях защиты окружающей среды прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора.
Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).
При возникновении вопросов, обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся вопросами утилизации.

10. Решение проблем

Проблемы/вопросы	Возможная причина/устранение
Распылитель не производит аэрозоль или производит его в недостаточном количестве.	1. В распылителе слишком много или слишком мало лекарственного препарата. Минимальное количество лекарственного препарата: 2 мл, максимальное количество лекарственного препарата: 8 мл
	2. Проверьте, не засорилось ли сопло. При необходимости очистите сопло (например, промыв его). После этого вновь включите распылитель. **ВНИМАНИЕ!** Мелкие отверстия осторожно протыкайте только с нижней стороны сопла.
	3. Распылитель не в вертикальном положении.
	4. Используемый лекарственный препарат не подходит для распыления (например, жидкость слишком густая). Лекарство должно быть назначено врачом.
Объем получаемого аэрозоля слишком мал.	Шланг перегнут, фильтр засорен, слишком большое количество раствора для ингаляций.
Какие медикаменты можно использовать для ингаляций?	**Проконсультируйтесь об этом с врачом.** В принципе, можно применять любые лекарства, подходящие и допущенные к использованию для ингаляторов.
В распылителе остается раствор для ингаляций.	Это нормально и происходит по техническим причинам. Если вы услышите, что звук, издаваемый распылителем при работе, сильно изменился, сразу же прекратите ингаляцию.
На что следует обратить внимание при лечении детей и младенцев?	1. Для обеспечения эффективной ингаляции у младенцев маска должна закрывать рот и нос. 2. При проведении ингаляции у детей маска также должна закрывать рот и нос. Распыление лекарства рядом со спящим человеком менее эффективно, поскольку в легкие не попадает достаточное количество лекарственного препарата. **Указание:** ингаляция должна осуществляться под присмотром и с помощью взрослого, во время ингаляции нельзя оставлять ребенка одного.
Ингаляция с маской длится дольше?	Это происходит по техническим причинам. Через отверстия в маске за один вдох Вы вдыхаете меньшее количество лекарства, чем через мундштук. Проходя через эти отверстия, аэрозоль смешивается с воздухом в помещении.
Почему нужно регулярно заменять распылитель?	Это обусловлено двумя причинами: 1. Чтобы обеспечить необходимый для эффективного лечения спектр частиц, диаметр отверстия форсунки не должен превышать определенных размеров. Пластмасса в известной степени подвержена износу вследствие механической и термической нагрузки. Осторожно обращайтесь с распылительной насадкой [8]. Из-за этого может измениться дисперсный состав аэрозоля, что непосредственно влияет на эффективность лечения. 2. Кроме того, регулярная замена распылителя рекомендуется из соображений гигиены.
Для каждого пользователя нужен собственный распылитель?	Это обязательно по гигиеническим соображениям.

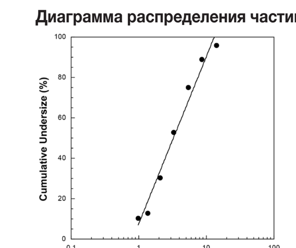
11. Технические данные

Модель	IH 18
Тип	IH 18/1
Размеры (ШхВхГ)	160 x 155 x 84 мм
Вес	1,3 кг
Рабочее давление	около 0,8 до 1,45 бар
Объем наполнения распылителя	мин. 2 мл макс. 8 мл
Расход лекарственного препарата	около 0,4 мл/мин
Звуковое давление	около 52 дБА (согл. DIN EN 13544-1 раздел 26)
Подключение к сети	230 В~; 50 Гц; 230 В UK: 240 В~; 50 Гц; 240 В
Предполагаемый срок службы	1000 часов
Условия эксплуатации	Температура: от +10 до +40 °C Относительная влажность воздуха: от 10 до 95 % Давление окружающей среды: от 700 гПа до 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	Температура: от 0 до +60 °C Относительная влажность воздуха: от 10 до 95 % Давление окружающей среды: от 500 гПа до 1060 гПа
Характеристики аэрозоля	Расход 5,31 л/мин Выходной объем аэрозоля: 0,171 мл Скорость распыления: 0,082 мл/мин Размер частиц (MMAD): 3,16 мкм

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

Возможны технические изменения.

Диаграмма распределения частиц по размеру



Измерения производились с использованием раствора фторида натрия при помощи импактора нового поколения (Next Generation Impactor = NGI).
Поэтому диаграмма может не подходить для суспензий или очень густых медикаментов. Более подробную информацию можно узнать у производителя соответствующего лекарства.

ⓘ **Указание**

В случае применения прибора не в соответствии со спецификацией безупречное функционирование не гарантируется! Мы оставляем за собой право на технические изменения в связи с модернизацией и усовершенствованием продукта. Данный прибор и его принадлежности соответствуют европейским стандартам EN60601-1 и EN60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, EC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), а также EN13544-1 и требуют соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC, а также Закону о медицинских изделиях.

⚠ **Указания по электромагнитной совместимости**
- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, например, могут появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы, это может вызвать ошибки в работе. Однако, если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от прилагаемого к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора.

12. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу
Запасные части и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах, указав номер детали в каталоге.

Наименование предмета	Материал	REF
Yearpack (содержит мундштук, маску для взрослых/детей, распылитель, трубку-удлинитель, фильтр)	ПП/ПВХ	601.21
Маска для младенцев	PVC	601.31

13. Гарантия/сервисное обслуживание
Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения